

Дремлюга Анастасия Викторовна

студентка

Татарникова Наталья Михайловна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВПО «Братский государственный университет»

г. Братск, Иркутская область

ОПОЛЧЕНЕЦ И СЕПАРАТИСТ: ОДИН РЕФЕРЕНТ – РАЗНЫЕ ОЦЕНКИ

***Аннотация:** в данной статье авторами дается краткий анализ номинаций сторон конфликта на юго-востоке Украины, использованных в российских и украинских СМИ, а также анализ их влияния на формирование общественного мнения.*

***Ключевые слова:** номинация, свободный ассоциативный эксперимент, стимул, оценочная реакция, формирование общественного мнения СМИ.*

В так называемых «Последних известиях» по радио и телевидению мы сталкиваемся со скрытыми, но активно структурирующими предпосылками при интерпретации, понимании и передаче реальных ситуаций.

Р.М. Блакар

Известно, что представление человека о событиях, происходящих в мире, в значительной степени задаётся выбором языковых единиц для описания этих событий. Одно и то же явление (референт) может быть названо словами (выражениями), которые имеют разный смысл [3, с. 153].

Наша цель – определить, как номинации сторон в украинском конфликте влияют на восприятие событий, происходящих на юго-востоке Украины.

На предшествующем этапе работы из статей, посвященных этим событиям, были выбраны номинации, которые представлены в таблице 1.

Таблица 1

Стороны конфликта	Российские СМИ	Украинские СМИ
Юго-восток	Ополченец	Сепаратист, террорист
Киев	Силовик, украинский военный	Силы АТО

Для достижения указанной цели осенью 2015 года проведён свободный ассоциативный эксперимент. В нем участвовали 90 человек. На трёх карточках им были предложены пять номинаций-стимулов: *ополченец*, *сепаратист*, *террорист*, *силовик*, *украинский военный* для выявления ассоциаций 1, 2, 3-го порядка. Участники были ориентированы в реакции на слово как таковое, связь с текущими политическими событиями не устанавливалась.

Ниже приведены результаты эксперимента, рассчитанные от общего числа ответов студентов (1080). Часть реакций (17%) связана со словарными значениями слов-стимулов. Рассматривать их мы не будем, т.к. в соответствии с заявленной целью нас интересует оценочные реакции. Мы не берем в расчет и единичные реакции (42%), как индивидуальные, а не групповые характеристики восприятия. Поэтому мы будем анализировать реакции: 1) показывающие, что участники эксперимента связывают слова-стимулы с современной политической обстановкой, в том числе с ситуацией войны, боевых действий (20%); 2) выражающие оценку объекта номинирования (19%).

В данной статье мы ограничимся разбором реакций на номинации, представляющие Юго-Восток Украины. В таблице 2 показано, как они соотносятся с рассматриваемыми в статье словами-стимулами.

Респонденты связывают номинации *ополченец* и *сепаратист* с событиями на Украине, в то время как стимул *террорист* не соотносится с ними. Следовательно, именно стимулы *ополченец* и *сепаратист* целесообразно рассматривать в плане формирования оценки этих событий в обществе.

Таблица 2

Стимулы	Реакции, отражающие связь с политическими событиями	
	на Украине	в военной обстановке
Ополченец	Луганск (3) Украина (15) Донбасс (3) ДНР (1) Донецк (1)	Война (12) Оружие (2) Полк (2) Восстание (4) Стрельба (2)
Сепаратист	Украина (5) Майдан (2) Донбасс (1) Крым (1)	–
Террорист	США (2) Ислам (3) Аллах-Акбар (2) Киев (1)	Взрыв (12) Бомба (8) Заложник (3) Захват (5) Оружие (3)

Стимул *ополченец* вызывает ассоциации с войной, а значит, формирует определенное представление о ситуации на Украине. В то же время номинация *сепаратист* не создает у респондентов представление о войне, т.к. многие из них не знакомы со словарным толкованием стимула.

Рассматривая оценочные реакции, мы посчитали рациональным разделить их на положительно оценочные, нейтральные и отрицательно оценочные.

Положительно оценочные и отрицательно оценочные реакции на стимул *ополченец* (см. таблица 3) соотносятся как 86% к 6%. Вероятно, это связано с исторически сложившейся положительной коннотацией этого слова в русском сознании [2, с. 3]. Это позволяет сделать вывод о том, что использование наименования *ополченец* в российских СМИ для обозначения юго-востока Украины позволяет сформировать у большинства населения позитивную оценку действий этой стороны в конфликте.

В отличие от номинации *ополченец* номинация *сепаратист* вызывает реакции преимущественно отрицательно оценочные и – значительно реже – нейтральные. Их соотношение 80% к 20%. Положительно оценочные реакции не зафиксированы. Возможно, это объясняется тем, что новое для респондентов слово сепаратист впервые оказалось в поле их зрения в резко отрицательно оценочных контекстах украинских СМИ и закономерно приняло на себя их оценочность.

Таблица 3

Оценочные реакции	Стимулы	
	Ополченец	Сепаратист
Положительные	Защитник (17) Герой (2) Свобода (4) Народный (3) Восставший на защиту родины (2) Помощь (2)	–
Нейтральные	Борец (3)	Негр (2) Протестующий (2) Революционер (2) Доброволец (2)
Отрицательные	Захватчик (2)	Захватчик (3) Враг (2) Мятежник (4) Бунтарь (14) Преступник (2) Террорист (3) Плохо (3)

Итак, проведенное исследование подводит к выводу о том, что номинации сторон конфликта на Украине, используемые в российских и украинских СМИ, выбраны не случайно. Они способны влиять на то, как читатель оценивает происходящее в ДНР и ЛНР, и неосознанно вызывают в обществе те ассоциации, которые были запланированы.

Список литературы

1. Блакар Р.М. Язык как инструмент социальной власти / Р.М. Блакар // Язык и моделирование социального взаимодействия: Переводы. – М.: Прогресс, 1987. – С. 88–120.
2. Дремлюга А.В. Язык как оружие / А.В. Дремлюга // Новое поколение – 2015: Материалы XVI региональной научно-практической студенческой конференции (Братск, 23 апреля 2015г.). – Братск: Изд-во БрГУ. – 2015. – С. 83–86.
3. Михальская А.К. Русский Сократ: Лекции по сравнительно-исторической риторике: Учеб. пособие для студентов гуманитарных факультетов / А.К. Михальская. – М.: Академия, 1996. – 192 с.